

KANOMP LAOUEN!

7 Chants populaires bretons
harmonisés à 3 voix égales
PAR: Jef. LE PENVEN



EMBANNET GANT "SKOLL-HANVAR FALZ"
EDITIONS DU STAGE DE "CULTURE POPULAIRE BRETONNE"

Ar FALZ
B.P. 19 BREST
1 9 5 2

Leorig Kenta
Fascicule N° 1

AR PILHAOUER

KENDONIET GANT JEF AR PENVEN

Buon

The musical score consists of five staves of music in common time (indicated by '2 4') with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts are labeled '1. Mari' and '2. A.'. The lyrics are written in Breton, with some French words interspersed. The score includes several melodic lines, some with sustained notes and slurs. The lyrics are as follows:

1. Mari - vo . nik 'zo di . me . zet, Ganteur fiaë . rius pil-ha
ra eun hanter pa-ter Tana na e gorn bu
ka vet kamara-ded E barz eun davarnbed

- ouer, Ganteur fiaë . rius pil-ha over E Lo . krefret ez eo ganet E kou
tun , Tana ra e gorn butun Kemer a ra e grog pouezer E vit
nak, E barz eun da varn bennak Meura vanne en deus e - vet 'vit la

manant oullal Laer. Foei, soei, soei, va zammig aotrou Gante stoup hag e bil.
mont warhent Si- zun : } Foei, soei, soei, va zammig aotrou Gante stoup hag e bil.
kat e gof dis- tag } Foei, soei, soei, va zammig aotrou Gante stoup hag e bil.

- hou. Foei, soei soei, va zammig aotrou Gante stoup hage bi - hou {2 Draïha
} 3 Pendeus

SON AR C'HAFE

KENDONIET GANT JEF AR PENVEN

8

1 Diouz Kas-tel Pol da vamm, paglev he 'ze-as fanch ar paotr Lan hu on bu-gel kaez fa-ro Diouz Ker-ne da O ouela'ne Da welet Go-

Diouz Kas-tel Pol da vamm, paglev he 'ze-as fanch ar paotr Lan hu on bu-gel kaez fa-ro Diouz Kerne da O ouela'ne Da welet Go-

Diouz Kas-tel Pol da vamm, paglev he 'ze-as fanch ar paotr Lan hu on bu-gel kaez fa-ro Diouz Kerne da O ouela'ne Da welet Go-

Oe-lo A zo bet savet meur a zon Warbennane- va-jo E vidoun, keitha
ga-vel, Gant eun dakennig kate laez, A ra d'ezan te-vel Ha neuze diouvoue
dig vrao E laras d'eziz "Du-man'zo Jistrhagwin leiz arc'hao!" Met Goda respon

Oe-lo A zo bet savet meur a zon Warbennane- va-jo E vidoun, keitha
ga-vel, Gant eun dakennig kate laez, A ra d'ezan te-vel Ha neuze diouvoue
dig vrao E laras d'eziz "Du-man'zo Jistrhagwin leiz arc'hao!" Met Goda respon

Oe-lo A zo bet savet meur a zon Warbennane- va-jo E - vidoun, keitha
ga-vel, Gant eun dakennig kate laez, A ra d'ezan te-vel Ha neuze diouvoue
dig vrao E laras d'eziz "Du-man'zo Jistrhagwin leiz archao!" Met Goda respon

ma ve-vin, Me gav din E la-rin: Ne-tra ne blij d'in me 'Vel eur banne
zig vi-han, A u-nan A vouskan " " " "
tas hepken D'ar paourden War e fien: " " " "

ma ve-vin, Me gav din E la-rin: Ne-tra ne blij d'in me 'Vel eur banne
zig vi-han, A u-nan A vouskan " " " "
tas hepken D'ar paourden War e fien: " " " "

ma ve-vin, Me gav din E la-rin: "Ne-tra ne blij d'in me 'Vel eur banne
zig vi-han, A u-nan A vouskan " " " "
tas hepken D'ar paourden War e fien: " " " "

ka-fé Ne-tra na blij d'in me 'Vel eurban-ne ka-fé 2 Ar
ka-fé Ne-tra na blij d'in me 'Vel eurban-ne ka-fé 3 Pa
ka-fé Ne-tra na blij d'in me 'Vel eurban-ne ka-fé 2 Ar
3 Pa

AN DURZUNEL

KENDONIET GANT JEFAR PENVEN

8.

System 1:

2/4 4
1 Kalz am - zer am eus
vit klask an dur
vet am eus
cha - pet an dur

System 2:

2/4 4
BF

System 3:

2/4 4
kol - let Ti - ra li - ra - ti - ra - la - la - la - lei - lei.
zu - nel Ti - ra li - ra - ti - ra - la - la - la - lei - lei.
a - mors Ti - ra li - ra - ti - ra - la - la - la - lei - lei.
zu - nel Ti - ra li - ra - ti - ra - la - la - la - lei - lei.

System 4:

2/4 4
10 Kalz am - zer am eus
10 E vit klask an dur
10 De vet am eus
10 A cha - pet an dur

System 5:

3/4 2/4
kol - let ofurchal ar c'hoa
zu - nel kousket war ar bran
a - mors ha tennet am eus
zu - nel ha ni jet er c'hoad

System 6:

3/4 2/4
Jou O sur - chal ar c'hoa - - jou , 2 E
kou Kousket war ar bran - kou ; fall , 3 De
fall Ha ten - net am eus 4 A
all Ha ni jet er c'hoad

KIMIAD EUR SOUDARD IAOUANK

KENDONIET GANT JEF AR PENVEN

The musical score consists of four staves of music in 3/4 time, with a key signature of three flats. The lyrics are written below each staff.

Staff 1:

1 Ma c'ha lon a zo frai! set dre nerzmaan-ke
2 ke no ta mazi bi han ku zet'barzandiao.

Staff 2:

niou, Em daou lagad entan- et, na meuzmuiazaë
nien, Ta chen chazwarbe-hi- ni; bu gel e c'ho-a

Staff 3:

lou, Deuteo, siwaz! an devez ma renkan di-se- zel, Lec'h
rien Gwezi vin ker bo denek en disheola be- re, E

Staff 4:

kaer pad ma bugale ach, ma bro dous BreizL zel.
tomder anhan vou, e kousken da greis- te.

AR VRO POURLET

KEMPENET GET JEF ER PENVEN

8.

1 Ni zo ni ag er
ga ramb ni na
ni chomou guir
vro meit krol lein ned
let o GE LAN
1 Ni zo ni ag er
ga ramb ni na
ni chomou guir
vro meit krol lein ned
let o GE LAN
1 Ni zo ni ag er
ga ramb ni na
ni chomou guir
vro meit krol lein ned
let o GE LAN

LA Ni zo ni ag er
LA Ne garamb ni na
LA Ha ni chomou guir
LA Ni zo ni ag er
LA Ne garamb ni na
LA Ha ni chomou guir
LA Ni zo ni ag er
LA Ne garamb ni na
LA Ha ni chomou guir

vro meit krol - let lein ned
Tud Hoar-
Vre - to -
a ga - lon, guir
het dalmat, bis
a ga - lon pen -
Vre koah neu - to -
vro meit krol - let lein ned
Tud Hoar-
Vre - to -
a ga - lon, guir
het dalmat, bis
a ga - lon pen -
Vre koah neu - to -
vro meit krol - let lein ned
Tud Hoar-
Vre - to -
a ga - lon, guir
het dalmat, bis
a ga - lon pen -
Vre koah neu - to -
ned LAN LA Tud
lein LAN LA Hoar.
let LAN LA Tud
ned LAN LA Tud
lein LAN LA Hoar.
let LAN LA Tud
ned LAN LA Tud
lein LAN LA Hoar.
let LAN LA Tud

2 Ne 3 Ha
2 Ne 3 Ha
2 Ne 3 Ha
2 Ne 3 Ha
2 Ne 3 Ha

'R GERIG ZO DUHONT

KENDONIET GANT JEF AR PENVEN

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '3') and a key signature of one flat (indicated by 'F'). The lyrics are written in Breton and are repeated in each section of the score.

Section 1:

Rgerig zo duhont war ar me-nez
Barzfinan noz me he gwe-lo "Ge" E-man va
Hanterkant noz vez ez on bet "Ge" Pe va c'ha-
bet "Ge" Etoull e

Section 2:

dous va c'haran-tez "Ge" Rgerig zo duhont war ar me-nez
lo nig a van-ko "Ge" Barzfinan noz me e gwe-lo "Ge" E-man va
dor, ne oui-e ket "Ge" Hanterkant noz vez ez on bet "Ge" Pe va c'ha-
bet "Ge" Etoull e

Section 3:

dous va c'haran-tez "Ge" E man va douse manvac'hoant Tra la la la la
lo nig a van-ko "Ge" Va c'ha-lonigneo ket manket Tra la la la la
dor, ne oui-e ket "Ge" Glaou haga-vel ouz va foueta Tra la la la la

Section 4:

le no E man va douse manvac'hoant man va hol' kontantamant.
le no Va c'ha-lonig n'eo ket manket Va mestrez koant ameus gwelet.
le no Glaou haga-vel ouz va foueta Ha va dilhad o ti-vera.

LES GARS DE LOCMINE

HARMONISÉ PAR JEF LE PENVEN

.S. Animé